

# DE SCHAKEL

GC TEN NOEY

TUSSEN MENSEN, GEMEENSCHAPPEN EN CULTUREN



PB-PP|B-6408  
BELGIE(N)-BELGIQUE



# 3

MEI  
JUNI  
2021

Nederlandstalig tweemaandelijks  
tijdschrift voor Sint-Joost-ken-Nede,  
de Leopoldswijk en de Noordoooswijk



FOTO: © ANKELIEN KINDERKENS

## WIL JIJ OOK EEN BEETJE GELUK?

 brusselse  
gemeenschaps  
centra

- 3-4 BINNENSHUIS**  
ZOMERSPEEL WEKEN  
DE GELUKSBRENGERS
- 5 MENSEN VAN SINT-JOOST**  
PIERRE CHEMIN
- 6-7 UIT DE TIJD**  
FRIEDRICH ENCELS
- 8-9 STADSBEESTJES**  
DE KNOBBELZWAAN
- 10 OVER DE VLOER**  
SELASI DOGBATSE
- 11 DE BIB BELICHT**  
ZOUBIDA MOUHSSIN
- 12-13 AL WAT GROEIT**  
REWILDING - ALTERNATIEVE CARTOCRAFIE
- 14 AANKONDIGING**  
FABRIK
- GEHOORD IN TEN NOEY**  
ALBERTO CIULLO
- 15 AANKONDIGING**  
TROUBLE FESTIVAL
- 16 KALENDER  
COLOFON**

MET DE STEUN VAN

GC TEN NOEY MAAKT  
DEEL UIT VAN



SAINT-JOSSE  
SINT-JOOST



**BINNENSHUIS**

# ZOMERSPEELWEEKEN

Kruis de vingers dat mevrouw Corona en meneer Covid ons en uw kinderen een beetje speelplezier in groep gunnen. Dan kunnen onderstaande speelweekjes plaatsvinden. Kijk uit: de zomer lijkt nog ver, maar snel inschrijven is de boodschap! Dat kan in het onthaal van Ten Noey of via: [tickets.vgc.be](https://tickets.vgc.be)

## CREATIEF MET INKT

Leer de kunst van zeefdruk, lino-snede of kartondruk. We installeren ons in het drukatelier van GC Ten Noey, ontdekken verschillende druktechnieken en gaan naar huis met unieke zelfgemaakte kunstwerkjes op papier en stof.

**Van 5 > 9 juli, van 9u > 16u**



## CREATIEF MET PAPIER

Een eenhoorn uit papier-maché, een zelfgedrukt notitieboekje of een mooie mobiel vol origamifiguren. We ontdekken de veelzijdigheid van papier en jij bepaalt mee wat we ermee creëren!

**Van 5 > 9 juli, van 9u > 16u**



## ZWEM & CREA

Tijdens deze zwem- en creaweek nemen we in de voormiddag elke dag een element van het zwemmen onder de loep. We oefenen onze vaardigheden en maken plezier in het water. De deelnemers worden in twee groepen ingedeeld, op basis van leeftijd en zwemervaring.

In de namiddag laten we onze fantasie los en gaan we creatief aan de slag in Ten Noey.

We verwachten wel van alle deelnemers dat ze minstens een beetje kunnen zwemmen. Na de inschrijving word je nog gecontacteerd om een vragenlijst in te vullen zodat wij weten wat voor zwemervaring uw kind al heeft. Zo kunnen wij een inschatting maken van zijn/haar zwemniveau.

**Opmerking:** als het zwembad gesloten is omwille van Corona zorgen we in de voormiddag voor een alternatief sportief aanbod in openlucht!

**van 12 > 16 juli, van 9u > 16u**

## DE NATUUR IN MET WOUT

We trekken het bos in en proeven van de natuur. Een greep uit het aanbod: we gaan textielverven met natuurlijke materialen, eco-printing, landart...

We gaan op een creatieve en culinaire manier met het bos als inspiratiebron aan de slag.

**Van 16 > 20 augustus, van 9u > 16u**

## TAALBAD

Gaat je kind naar een Nederlandstalige school, maar spreken jullie thuis een andere taal? Dan is dit taalbad tijdens de zomer een goed idee. Vijf dagen spel en plezier in het Nederlands maakt zoon of dochter helemaal klaar voor het nieuwe schooljaar.

Inschrijven verloopt via de zorgcoördinator van school, de jeugdwerker of in onderling overleg. De inschrijving kan enkel aan het onthaal, niet online.

**Van 23 > 27 augustus, van 9u > 16u**







# DE GELUKSBRENGERS LES PORTES-BONHEURS

FOTO: © ANKELEEN KINDERENS

4

DE  
SCHAKEL  
2021  
MEI  
JUNI

## Geef me je glimlach

Vast keek je al in het lachende gezicht van één van de reuze-zelfportretten die op vele plaatsen in Sint-Joost in vitrines of op aanplakmuren hangen. Ze zijn het resultaat van een fijne samenwerking tussen Sybille De Rycke, Ten Noey en een groepje enthousiastelingen. Het idee was simpel: postvatten op de stoep met verf en kwast, mensen aanspreken en vragen om hun lachend zelfportret te tekenen, en dat werkje net en groot afdrukken. Een beetje plezier in troebele tijden.

## Troubadours

We gaan op deze weg verder, samen met Bib Joske en de Gemeente Sint-Joost. Weg met het scherm, weg met Zoom, Facebook, Instagram. Terug de straat op. In het echt. Live, maar in het klein. Van deur tot deur. Mensen ontmoeten, in de ogen kijken en hen blij maken, wie weet zelfs een beetje gelukkig.

Kijk dus niet vreemd op, of net wel, als de bel plots gaat en je wordt getraakteerd op een mini-concert, een verhaal, een dans op de stoep of een circusact van 73 seconden. Ze worden je uit pure goeste gebracht en dat kan gebeuren ergens tussen begin mei en de zomervakantie.

Lukraak of goed gekozen. Met klanken en woorden van

ver, van onderweg uit een andere tijd voor hier en nu, in deze tijd van stilstand.

## Troubadour op verzoek?

We komen ook graag op aanvraag, maar niet voor jezelf, wel voor iemand die je een plezier wil doen. Of voor iemand van wie je weet dat zij of hij een opkikker goed kan gebruiken. Wil je iemand verrassen, blij maken of instant gelukkig? Laat het ons weten en we zien wat we voor u en je buur of vriend kunnen doen.

## Zelf geluksbrenger?

Zegt het je wel wat om zelf verhalen of liederen van plezier en geluk te delen met Sint-Joost? Zie je het wel zitten om een namiddag met ons op stap te gaan van deur tot deur, op goed geluk? Laat ook dat weten. Laten we kennis maken. Wat wil je laten horen, laten zien. Wat heb je nodig? Hoe zie jij het? Hoe zien wij het? Vast kunnen we een glimlach toveren achter het mondkapje. En dan is de cirkel rond. In februari verzamelden we glimlachen, net voor de zomer, welja, verspreiden we er...

**Alle info:** Ten Noey, 02 217 08 82 – Bib Joske, 02 201 00 97





## PIERRE CHEMIN

Pierre kunnen we omschrijven als muzikant, filmmaker en verhalenverteller. Toch verkiest de fiere Tennodenaar zich een realisator te noemen. Pierre werd geboren op 11 februari 1952 in Schaarbeek. Als kind groeide hij op in Evere in een sociale woning. Toen hij zijn studies aanving bij het INSAS (*Institut Supérieur des Arts*), de Franse tegenhanger van het RITS, verhuisde hij naar Sint-Joost waar hij ging samen wonen met vrienden. Vanaf dan speelde het idee van leven in gemeenschap in zijn hoofd.

**"Ik hechtte geen waarde aan materieel bezit".**

Zo is het leven in gemeenschap een centraal punt beginnen spelen in zijn leven. Deze waarden nam hij mee in zijn job waar hij werkte als raadgever communicatie. Daarnaast was hij een gepassioneerde filmmaker en maakte hij documentaires over onder meer scholen in de buurt, Oxfam en andere ngo's. In 1988 maakte hij de film 'Monchevau', een coproductie van de RTBF en de Belgische Liga van ouders van kinderen met een mentale handicap. Sinds zijn verhuis naar SJTN kan Pierre zich na 50 jaar nog steeds een trotse inwoner van Sint-Joost noemen.

Van de jaren '60, toen de eerste migranten toekwamen tot nu is Sint-Joost veel veranderd. Met alle culturele verschillen die hier te vinden zijn probeer ik een lijn uit te werpen door gemeenschappelijke kenmerken te vinden binnen alle culturen. Zo heeft elke cultuur zijn verhalen. Of het nu heroïsche, traditionele of kinderverhalen zijn heeft niet veel van belang. Daarmee ga ik aan de slag.

**"DE KERN VAN HET GELUKKIG ZIJN IS NIET TE VINDEN IN HET BEZITTEN VAN GOEDEREN. IK VERKOOS OM TEGEN HET SYSTEEM IN TE GAAN EN HET MATERIËLE ZOVEEL MOGELIJK TE DELEN MET VRIENDEN"**

Een project waar ik aan werk bestaat uit het verzamelen van kinderverhalen. Het fascineert me hoe universeel deze verhalen zijn. Ze worden gezongen of voorgelezen door hun ouders of grootouders bij het slapengaan van het kind. Ik ga op zoek naar deze verhalen door ouders van kinderen aan te spreken, met de suggestie

een verhaal voor te lezen en het op te nemen. Via deze manier worden verhalen vastgelegd en vereeuwigd. In tijden waar verhalen voorlezen wordt ingeruild voor spelletjes op de Ipad, wil ik de liefde voor verhalen terug aanwakkeren. Naast kinderverhalen haal ik ook onvergetelijke

momenten en straffe verhalen op bij Brusselaars. Zo is er het verhaal van een echtpaar dat in de Noordwijk woonde die in de jaren '70 werd gesloopt. Het koppel zag een camionette rijden die overgebleven standbeelden in de wijk kwam ophalen en ze de laadbak in gooide. Samen met de buurtbewoners vonden ze dit onvoorstelbaar en haalden ze de beelden van de bestelwagen om ze op het voetpad te zetten.

**Indien je jezelf nog kinderverhalen herinnert en deze wilt delen kan je contact opnemen met pierre op het emailadres: [Pierre@cordonmusical-asbl.be](mailto:Pierre@cordonmusical-asbl.be)**





# BANNELING TE SINT-JOOST-TEN-NODE

## FRIEDRICH ENGELS

### (BARMEN 1820 – LONDEN 1895)

## DUITSE INDUSTRIEEL EN FILOSOOF

■ **Wie Karl Marx zegt denkt ook Friedrich Engels. Beiden werden vrienden tot hun dood en werden de stichters van het marxisme. De twee kwamen met elkaar in contact in 1844 toen Engels artikels begon te schrijven voor de Duits-Franse jaarboeken, die uitgegeven werden door Karl Marx, in Parijs. Na verdere persoonlijke contacten, kwamen zij tot de constatacie dat zij dezelfde ideeën hadden over kapitalisme.**

TEKST: © JOS LAPORTE

#### Van Pruisen over Manchester naar Parijs

Friedrich Engels werd geboren in Barmen in Pruisen (het huidige Wuppertal) op 28 november 1820, als de oudste zoon van een succesvolle textielabrikant en -handelaar. Vader Engels stuurde zijn zoon naar Manchester (Engeland) om diens katoenfabriek te helpen runnen. Hier werd Friedrich gechoqueerd door de arbeidsomstandigheden en de grote armoede bij de arbeiders. Hijzelf ging op onderzoek en noteerde zijn waarnemingen in een verslag dat hij in 1845 publiceerde onder de titel: "Toestand van de arbeidersklasse in Engeland in 1844". Een ander beroemd werk is de beschrijving van Manchester, waar hij twee jaar had gewoond. In maart 1843 verhuisde Marx naar Parijs. Engels en Marx hadden dezelfde filosofie en interesses. De twee zochten elkaar op en in september 1844 ging Engels voor tien dagen op bezoek bij Marx in Parijs. Het begin van een levenslange vriendschap. Bij deze eerste ontmoeting besloten zij om meer samen te werken. Begin 1845 verscheen van Marx een artikel over de mislukte aanslag op de Pruisische koning, dat bij een deel van de bevolking positief werd onthaald. Voor de Franse regeringsleider was de maat vol. Hij kwam zelfs onder druk te staan van de Pruisen. Het blad werd verboden en alle medewerkers werden uitgewezen.

#### En naar Sint-Joost-ten-Node (1845)

Friedrich Engels volgde de levenswandel van zijn vriend op de voet en vestigde zich in april 1845 te Sint-Joost-ten-Node, in de Verbondsstraat 7. Een totaal nieuwe buurt. De stadswallen waren

nog niet zo heel lang geleden afgebroken, en de Verbondsstraat was in 1844 pas aangelegd. Een nieuw huis dat naar onze normen geen comfort had. Karl Marx kwam, met gans zijn gezin, ook naar Sint-Joost-ten-Node en huurde er het huis op nummer 5, naast Friedrich Engels. Samen brachten zij uren in elkaars gezelschap door. Van hieruit correspondeerden zij met communisten uit Duitsland, Frankrijk en Engeland. België was omwille van zijn liberale vrijheden veel toleranter tegenover de vrijheid van meningsuiting dan andere Europese landen. Voor Engels en Marx was België een klein paradijs.

#### Armoede

In het voorjaar van 1846 kenden zij nog enkele gelukkige momenten en durfden wel eens een dagje uit de bol gaan. Zo trokken Engels en Marx van in de vroege ochtend met de trein naar Vilvoorde om te gaan eten en 's avonds met de laatste trein erg uitgelaten terug huiswaarts te keren. Maar de armoede lonkte voor beiden achter de hoek. Het laatste geld werd met gulle hand verteerd. Toen Engels kort daarop het bericht kreeg dat zijn vader, op doortocht naar Engeland, Brussel zou aandoen, was hij genoodzaakt bij zijn schoonbroer om geld te bedelen. In een brief van 3 april 1846 schreef hij aan Emil Blank dat hij in het Pandjeshuis voor 150 frank tal van voorwerpen liggen had "die hij nu moet terug hebben voordat vader naar hier komt." De oorzaak was dat hij de hele winter met zijn "schrijfwerk" niets had verdiend en dat hij samen met zijn vrouw (Mary) uitsluitend moest leven van



Friedrich Engels



wat hij thuis kreeg, en dat was niet veel. Nog erger was het gesteld met het gezin Marx, dat begin mei 1846 wegens nijpend geldgebrek diende te verhuizen naar het pension "Le Bois Sauvage" aan het Sint-Goedelevoorplein. Marx vroeg geld aan zijn huisvriend Joseph Weydemeyer, die toen Duitsland doorkruiste om een uitgever te vinden voor zijn "Duitse ideologie", maar zonder resultaat.

### Communistisch Manifest

Nadat in 1845 Engels en Marx enige maanden in Engeland hadden verbleven keerden zij in 1846 terug naar Brussel. Hier stichtten zij het "Communistisch Correspondentie-Comité". De bedoeling was om socialistische leiders uit heel Europa te verenigen. Ook in Engeland wisten socialistische beïnvloed door Marx ideeën, zich te verenigen in de "Bond der Communisten". Engels trad hier op als vertegenwoordiger en had veel invloed op de ontwikkelde strategie van de bond. Hier in Brussel werd in 1847 door Engels en Marx het bekende pamflet het "Communistisch Manifest" van 12.000 woorden geschreven, in zes weken. Het was gebaseerd op Engels' "De beginselen van het communisme". Het "Communistisch Manifest" moest het communisme begrijpelijk maken voor een groot publiek en eindigde met de woorden: "De communisten versmaden het hun opvattingen en oogmerken

### ENGELS EN MARX TROKKEN VAN IN DE VROEGE OCHTEND MET DE TREIN NAAR VILVOORDE OM ER TE GAAN ETEN...

te verhalen. Zij verklaren openlijk dat hun doel slechts kan worden bereikt door de gewelddadige omverwerping van iedere tot dusverre bestaande maatschappelijke orde. Dat de heersende klassen sidderen voor een communistische revolutie! De proletariërs hebben daarbij niets te verliezen dan hun ketenen. Zij hebben een wereld te winnen. Proletariërs aller landen, verenigt u!". Het pamflet werd in februari van het revolutiejaar 1848 gepubliceerd en een maand later, in maart 1848, werden Engels en Marx uit België verbannen. Zij

verlieten België met bestemming Keulen, waar zij begonnen met een nieuwe radicale krant "De Nieuwe-Rijnse Krant" (Neue Rheinische Zeitung), maar niet voor lang.

### Verbannen uit Duitsland... naar Engeland (1849)

Omwille van hun radicale activiteiten werden Engels en Marx verbannen uit Duitsland en verhuisden naar Londen. De Pruisische overheid probeerde de Engelse autoriteiten te overhalen om de twee mannen te verbannen, maar premier John Russell weigerde. Engels was steeds begaan met het financieel inkomen van de familie Marx. Bij de terugkeer in Engeland trok Engels

terug naar Manchester om er te gaan werken in het katoenfabriek van zijn vader. Hierdoor kon hij de familie Marx, die in extreme armoede leefde, voorzien van een inkomen. In 1870 verhuisde Engels naar Londen.



### Friedrich Engels als auteur

Friedrich Engels was ook actief als auteur. 13 werken tussen 1845 en 1895 zijn van hem bekend. Als filosoof en politiek theoreticus ging zijn aandacht vooral naar de arbeidersklasse, het socialisme en het communisme. Zijn eerste werk verscheen in 1845: "De toestand van de arbeidersklasse in Engeland". Zijn laatste werk

dateert uit 1895: "Straatgevechten, barricade en opstand". Hij is ook de auteur, samen met Karl Marx, van "De Duitse ideologie" (1845-1846), dat postuum werd uitgeven in 1932, en van het "Communistisch Manifest" (1848).

Na de dood van Marx in 1883 wijdde Engels een groot deel van zijn tijd aan het vertalen en het aanpassen van Marx' geschriften.

### OVERLIJDEN

Beiden overleden in Londen: Karl Marx op 13 maart 1883 en Friedrich Engels op 5 augustus 1895.

Jos LAPORTE

Geraadpleegde werken:

- Edward DE MAESSCHALCK, Karl Marx in Brussel (1845 - 1848), BRT, 1983.
- Edward DE MAESSCHALCK, Marx in Brussel, Davidsfonds, Leuven, 2005.
- Wikipedia, Friedrich Engels.

Volgende maal: Banneling Carlo Armellini (Rome 1777 - Sint-Joost-ten-Node 1863), "Triumviraat van de Romeinse Republiek" (1849).



Over viervoetige- of gevleugelde bewoners van de stad.

# DE KNOBBELZWAAN

(Cygnus Olor)

Langs de oude loop van de Maalbeek bevinden zich enkele al dan niet aangelegde vijvers, denk maar aan het Leopoldpark of de Maria-Louizasquare. Deze vijvers worden nog steeds gevoed met het water van het riviertje dat haar naam gaf aan Etterbeek ("snelstromende beek"), en via Sint-Joost-ten-Node naar Schaarbeek ("beek met steile oevers") stroomde. Langs deze vijvers zien we ze regelmatig, de sierlijkste onder de vogels: de zwaan...

## Soorten zwanen en oorsprong van de knobbelzwaan

Er zijn meerdere soorten zwanen maar de meest algemene zwaan in onze streken, de witte zwanen die we zien in parken of op kanalen is de knobbelzwaan. Zo genoemd omdat ze boven hun orangerode snavel een zwarte knobbel hebben die vooral bij de mannetjes opvallend is. In België wordt soms ook de wilde zwaan waargenomen, deze heeft een zwart-gele snavel, maar is zeer zeldzaam en staat zelfs op de rode lijst van bedreigde diersoorten. Soms zien we ook de zwarte zwaan, die oorspronkelijk uit Australië komt. Het leefgebied van de knobbelzwaan strekte zich oorspronkelijk uit van de Zwarte Zee tot onze streken en Scandinavië maar de vogel verspreidde zich naar alle uithoeken van Eurazië en zou zich al voor onze tijdrekening in het verre Oosten hebben bevonden. Het is niet helemaal duidelijk of de knobbelzwaan zich zonder hulp zo ver oostelijk heeft verspreid of daar door de mens werd geïntroduceerd. Waarschijnlijk hebben knobbelzwanen zich zelf wel in mindere mate over het hele continent verspreid maar heeft de mens hier ook een aandeel in.

Mensen waren namelijk altijd al gefascineerd door de schoonheid van deze sierlijke vogels en dus begon men zwanen in gevangenschap te kweken om uit te zetten op de domeinen van koningen en keizers, van de tuinen van de Russische tsaar tot die van de keizer van China...

## Het zwanenrecht

Opmerkelijk is ook dat in het Verenigd Koninkrijk nog het "Zwanenrecht" bestaat, dat is een middeleeuwse wet die zegt dat de regerende vorst, dus de huidige koningin Elisabeth II officieel de eigenaar is van alle zwanen in het land. Dit komt ook omdat het eten van zwanenvlees ooit een delicatessen was die alleen de hoogste adel toekwam. Zwanenvlees wordt nog wel gegeten in

Duitsland en Frankrijk en zou erg lekker zijn. Ook steden konden een "zwanenrecht" krijgen, denk maar aan Brugge, waar al zeker sinds 1488 zwanen op de kanalen zwemmen.

Weinig vogels komen zoveel voor in mythen, legenden en sprookjes. Denk maar aan de Griekse mythologie waar de oppergod Zeus zich veranderde in een zwaan om de mooie Leda te verleiden, of het oude Russische sprookje "De Zwanenprinses" waarop Tsjaikovski zich inspireerde voor zijn beroemde ballet "Het Zwanenmeer"... en ook "Het Lelijke Eendje" van Hans Christian Andersen veranderde op het einde in een beeldschone witte zwaan...

## Zwanenweetjes

Zwanen zijn de grootste watervogels van de ganzenfamilie en behoren samen met de albatros tot de zwaarste vliegende vogels. Een zwaan kan wel tot 13 kilo wegen, wat een enorme inspanning vraagt om op te stijgen. Daarvoor hebben ze dan ook heel krachtige vleugels met een spanwijdte van rond de 2,3 meter. Er wordt soms gezegd dat een zwaan met een mep van zijn vleugel je arm zou kunnen breken maar dat is slechts een fabeltje. Hoewel een zwaan erg agressief uit de hoek kan komen en je ze beter niet uitdaagt is het bot van een vogel te licht om een massief mensenbot te breken. Laat zwanen zeker met rust als ze een nest hebben. Ze zullen je waarschuwen om niet te dicht te komen door hun nek uit te strekken en te blazen. Soms durft een woedende zwaan je weleens achtervolgen, vooral met kinderen is het raadzaam op te letten tijdens het broedseizoen. Er is weinig verschil te zien tussen het mannetje en het vrouwtje. Mannetjes hebben meestal een grotere zwarte knobbel op de snavel en een bredere nek dan vrouwtjes. Een koppel zwanen blijft doorgaans hun hele leven bij elkaar. Er zijn gevallen bekend van



zwanen die dagenlang bij hun overleden partner bleven zitten. Ze kunnen soms een hele tijd alleen blijven voordat ze zich uiteindelijk aan een nieuwe partner zullen binden. Zwanen worden rond de 25 jaar oud, en krijgen 5 tot 8 jongen per jaar. Hoewel ze na 4 - 5 maand kunnen vliegen blijven de jongen ongeveer een jaar bij de ouders wat voor vogels erg lang is. Jonge zwanen zijn grijsbruin, pas als ze hun witte verenkleed krijgen zijn ze echt volwassen en worden ze door de ouders verjaagd. Zwanen hebben een lange hals om de planten die op de bodem van de vijver groeien te eten. Zoals alle gans-achtigen eten zwanen ook gras en oeverplanten.

### **Wilde vogel of gekweekte parkvogel?**

De knobbelzwaan was tot enkele decennia geleden een vrij zeldzame vogel in het wild dus de zwanen die we in de stad zien zijn meestal verwilderde afstammelingen van gekweekte zwanen die sinds de middeleeuwen in kasteelparken of stadsparken leven. Ze kunnen perfect in de natuur overleven. De zwanen in de stadsvijvers zijn het echter gewoon geworden om eten te krijgen van bezoekers...

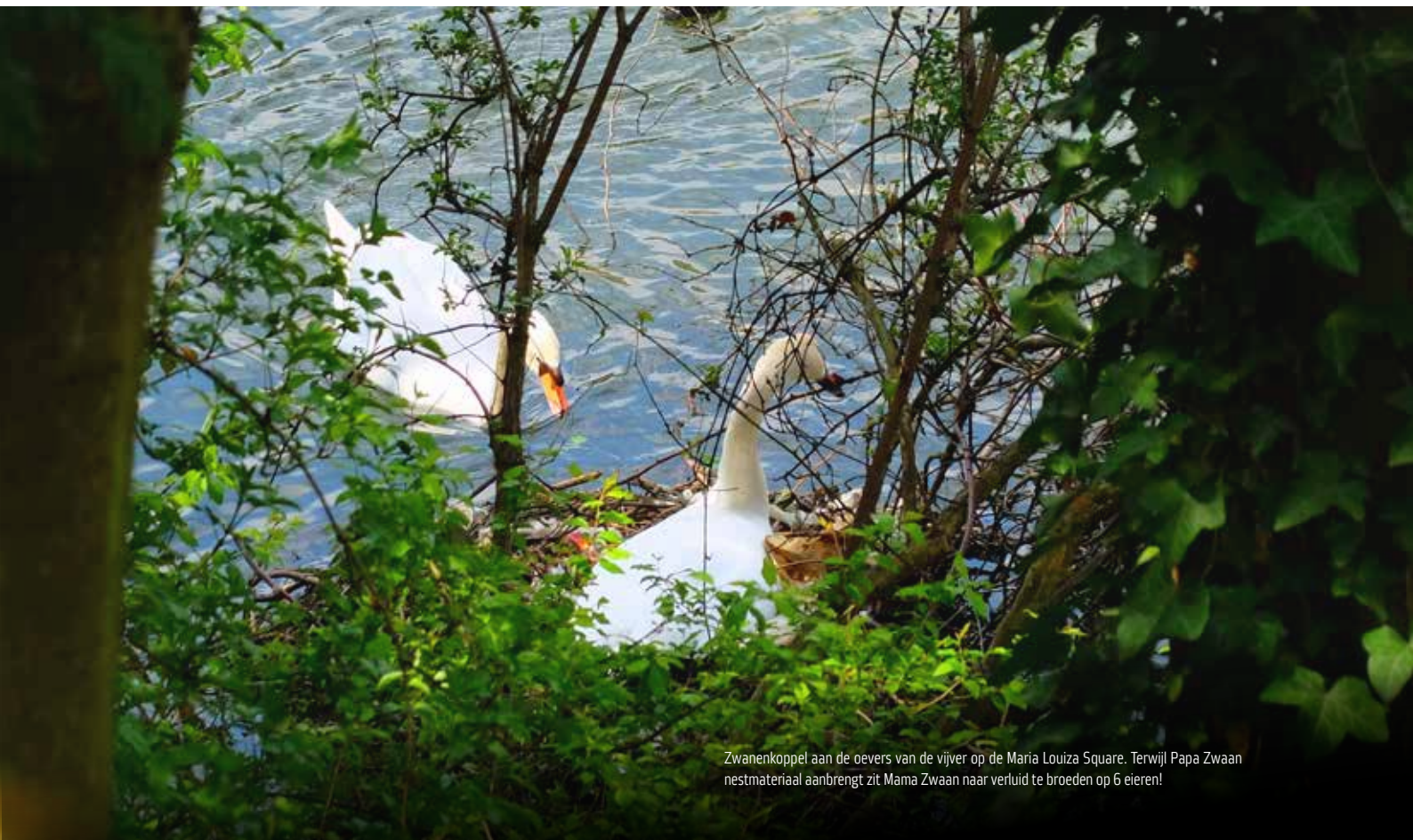
### **Verboden brood te geven!!**

Geef ze dan nooit maar dan ook nooit brood ! Het staat niet voor niets op borden in de Brusselse parken

vermeld dat dit verboden is en toch kunnen mensen het maar niet laten... Brood kan in de maag van de vogels uitzetten en hen ziek maken, maar nog erger is het als het brood in het water terecht komt waar het begint te gisten, zo ontstaan er bacteriën die botulisme veroorzaken. Dat is een ernstige intoxicatie die eerst spierverlamming veroorzaakt en waar watervogels maar ook vissen aan sterven". Dus... brood aan de eendjes voeren is echt niet zo onschuldig. De dieren vinden normaalgezien genoeg eten in het park zolang er gras en waterplanten zijn. Als de kinderen het echt niet kunnen laten om de parkvogels te voederen, of wil je de vogels echt een plezier doen, geef de eenden en zwanen dan stukjes appel of peer! Ze zijn planteneters en houden wel van een lekker stukje fruit. Dat kan geen kwaad want fruit is ook voor hen gezond!

**Wil je je oud brood kwijt? Hoe jammer voedselverspilling ook is, je gooit het beter in de vuilnisbak dan de parkvogels ermee ziek te maken! En is er iets nog mooier dan een koppeltje zwanen op de vijver? Help dan om deze dieren gezond te houden!**

**BROOD KAN IN DE MAAG VAN DE VOGELS UITZETTEN EN HEN ZIEK MAKEN**



Zwanenkoppel aan de oevers van de vijver op de Maria Louiza Square. Terwijl Papa Zwaan nestmateriaal aanbrengt zit Mama Zwaan naar verluud te broeden op 6 eieren!



# SELASI DOGBATSE



TEKST EN FOTOWERKING  
© ZIGGY VENDEMMIA

**Dogbatse**

NAAM

**Selasi**

VOORNAAM

V

GESLACHT

31

LEEFTIJD

38

SCHOENMAAT

**Sint-Joost-ten-Node**

GEMEENTE

**Ghana**

LAND VAN OORSPRONG

**Frans**

TAAL VAN HET INTERVIEW

**30 maart 2021**

DATUM

## Hoe voelt het om in Ten Noey te kunnen repeteren, Selasi?

Fantastisch! In tijden van corona is het allesbehalve evident om repetitieruimte te vinden, dat hoef ik je waarschijnlijk niet te vertellen. Jullie waren nota bene onze enige mogelijkheid. Op andere locaties werden we steeds geconfronteerd met de meest onmogelijke tijdstippen die botsten met ieders agenda, heel frustrerend was dat. De dansruimte bij Fred Academy aan het Barricaden plein kennen we heel goed, maar wat we net ontdekt hebben is dat het gebouw jammer genoeg is verkocht en dat die dansschool dus niet meer bestaat!

## Kan je uitleggen wat het is dat je repeteert en hoe je dat doet?

We onderzoeken een bestaand dansspektakel en we ontleden het tot op het bot, met de bedoeling er iets beter van te maken. We zijn tevreden over de huidige versie, maar we willen nieuwe inzichten aanboren die ons inspiratie zullen opleveren voor toekomstige spektakels. Dat doen we door de bestaande vorm uit te breiden en langer te maken, aan te vullen met nieuwe vondsten om zo tot een veel intenser

resultaat te komen. Dit is sowieso een "work in progress". Ik leid een groep dansers van hoog niveau en elke danser heeft zijn eigen stijl. Zelf ben ik vooral bezig met Hip-Hop, maar een ander is even goed bezig met Afrikaanse dans, ik zeg maar wat. We kennen mekaar al een tijdje en hoewel ik de leiding heb, krijgt elke danser de gelegenheid ons inzicht te geven in zijn expertise. Gedurende drie uren hou ik de regie in handen, maar per repetitie kiezen we een danser die ons gedurende een intensieve opwarming van zo'n vijfenvertig minuten de stijl voorschotelt waarin hij of zij persoonlijk is gegroeid als danser.

## Waar komt de inspiratie vandaan?

Die haal ik vaak uit mijn leven in het algemeen en uit de ervaringen die ik heb opgedaan: de reizen die ik heb kunnen maken en de ontmoetingen gedurende al die jaren. Ik ben een gecultiveerd iemand die er van houdt nieuwe dingen te ontdekken. Voor mij is kunst iets dat je deelt met elkaar en naast een bron van inspiratie is het bovendien uitstekende therapie. Muziek is sowieso de basis van mijn inspiratie, maar die vind ik evenzeer in de mensen om me heen. Het stuk waar we aan werken heet dan ook heel toepasselijk "A piece of me". Voor mij is kunst iets dat je deelt met elkaar en naast een bron van inspiratie is het bovendien uitstekende therapie.

## Waar en wanneer kunnen we je aan het werk zien?

Ik werk vaak voor televisie, dus mensen kunnen me regelmatig bezig zien op RTBF en de nieuwe zender Podium 19. Uiteraard kan je mij ook gewoon online volgen op Youtube en Facebook.

## Hoe komt het dat je als Ghanese vrouw zo goed Frans spreekt, gezien Ghana bekend staat als Engelstalig land?

Mijn moedertaal is het Frans. Ik ben hier geboren, als dochter van een Franstalige Belgische moeder en een Ghanese vader. Ik ging vaak naar Ghana en dat doe ik nog steeds, maar jammer genoeg spreek ik niet het lokale dialect. Mijn familie komt uit een regio waar men het Ewe spreekt en aangezien het inderdaad om een Engelstalig land gaat spreken we voornamelijk Engels met elkaar.

## Verwarren reggaefans jouw voornaam wel's met die van keizer Haile Selassie?

De voornaam is effectief heel gelijkaardig, maar kent niet geheel dezelfde oorsprong. Mijn voornaam komt van de Ewe-stam. Selasi wil zeggen "God hoort jouw gebeden" en is zowel een jongens- als meisjesnaam.

10

DE  
2021  
MEI  
JUNI  
SCHAKEL



# ZOUBIDA MOUHSSIN

Deze lente waart een oud ras van vertellers door de straten van Sint-Joost (zie pagina 4). Hou je ogen open, leg je oren te luisteren, en misschien ontmoet je op een straathoek wel een hedendaagse troubadour. Een troubadour met in de knapzak verhalen voor kinderen en volwassenen of liederen en raadselachtige belevenissen. We sturen dus vertellers de straat op – misschien vatten ze wel post in jouw straat ... Je zou bijvoorbeeld het duo Zoubida Mouhssin en Wissam Alazzawi kunnen tegenkomen. Zoubida is vertelster en put uit de rijke Arabische verteltraditie en Wissam begeleidt haar op de oud of de santoor.

## Zoubida, hoe zie jij de vertelkunst?

Ik kies voor verhalen met een universele boodschap. Een boodschap die iedereen kan aanspreken, wars van cultuur, taal, afkomst of geloof. Een verhaal dat je laat reizen. Het eerste woord van een verhaal horen is alsof je het vliegtuig neemt, zonder te weten waar je zal belanden. Je begint te dromen. Een vliegtuig uit vroegere tijden dan wel, dat mensen meeneemt op een reis doorheen ruimte en tijd.

## Hoe kan je je verhouden tot de traditie van de troubadours?

Ik zie de troubadour als een reiziger, die bijvoorbeeld vertrekt met de kruisvaarders en onderweg verhalen sprokkelt. Om op de terugweg te vertellen en de

Europeanen kennis te laten maken met andere werelden.

Hij heeft een missie: deuren openen tussen verschillende culturen. Ik hou van de notie 'missie'. En hij zoekt z'n

## DE TROUBADOUR ZOEKT ZIJN PUBLIEK OP IN PLAATS VAN OMGEKEERD

publiek op, in plaats van omgekeerd: hij houdt halt in herbergen en taveernes.

## Wie zijn de vertellers in de Arabische wereld?

Ik zie twee beelden voor me. Op m'n eerste reis naar Syrië sprak de Guide du Routard over de laatste verteller van Damascus, een zeer oude man die vertelde in een café in het centrum van de stad. De beschrijving van deze figuur liet me dromen. Hij vertelde avonturen en men kwam dag na dag luisteren naar het vervolg.

In Marokko was er 's avonds geen elektriciteit en m'n moeder en grootvader vertelden bij het schijnsel van de olielamp – elk avond hetzelfde verhaal ...

Maar de verteller in de Arabische wereld is eigenlijk het verhaal op zich, dat bijna een persoon is en wij zijn middelen ter beschikking van dat verhaal. Ik hou van de Verhalen van 1001 nacht – het maakt niet uit wie vertelt, wie zijn of haar

kleur schenkt aan de vertelling. De inhoud telt. Ook de muziek is een vertelling op zich. Noten zijn als woorden, ze vertellen ons iets, laten beelden en gevoelens ontstaan. Wissam voegt een tweede laag toe, verlengt de beelden en gevoelens via de muziek. De muziek draagt het verhaal en vice versa, als in een dans. In Mesopotamië werd al verteld met muziek.

## Waarom vertel je verhalen aan volwassenen?

Elk verhaal kan je aanpassen volgens leeftijd en we worden opnieuw kind wanneer men ons verhalen vertelt. Ik merk aan de blikken in het publiek dat er eigenlijk enkel kinderen zitten te luisteren, wachtend op het vervolg. Men legt z'n beschermende huls af en legt zich in de handen van de verteller.

Hou website en Facebook in de gaten voor onze activiteiten: [www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be](http://www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be) & [Facebook.com/bibJoske](https://www.facebook.com/bibJoske). Vertellen doen we nu digitaal: op zaterdag om 11u via Facebook en YouTube – kanaal Bib Joske.







# REWIL ALTERNATIEVE

Wat is er nu hoopgevender dan een jong persoon met een frisse kijk op de wereld en een vat vol ideeën over hoe de stad er zou kunnen uitzien in de toekomst. Wel, Sarah De Wit is zo iemand. Ze studeert aan de Erasmus Hogeschool Brussel en is onder andere bezig documentairemaker te worden. Ik laat haar graag haar ideeën uit de doeken doen.

## REWILDING

### Rewilding Sarah? Wat is het verhaal achter je groene vingers?

Mijn moeder heeft de échte groene vingers. Mijn vingers zijn er een flauw afkooksel van. Ze nam mij en mijn zusje vaak mee op wandelingen waar we dan zeldzame planten of dieren gingen spotten. De namen bleven nooit zo goed bij me hangen, maar ze liet altijd zien wat er zo speciaal was aan iedere plant en ze leerde me waar ik welke planten en dieren kon verwachten. Zo leer je wel patronen herkennen.

Hoe ouder ik werd, hoe meer vragen ik me begon te stellen bij het veranderende landschap. Het landschap dat ik zo gewend was, kon geen statisch gegeven zijn. Ik ben dan op zoek gegaan naar wat het ooit was geweest, wat het kon zijn, waar de problemen zitten die nu de hele aarde rondgaan. Net toen ik dacht dat ik het nooit zou snappen, raadde een vriend me een boek aan: *Wilding* van Isabella Tree. Een fantastisch boek waarin mevrouw Tree met veel passie vertelt wat het verwilderen van haar boerderij haar heeft gebracht. Het maakte veel dingen die ik vroeger leerde over het landschap duidelijk en bracht ze wat in perspectief.

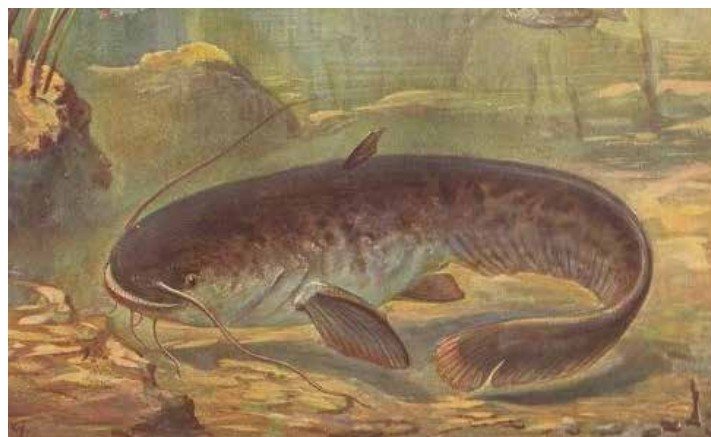
Ik woon nu in de Rupelstreek maar ben geboren in Hasselt. Dus het rivierenlandschap was iets heel nieuw voor me en ik ben nog volop bezig met het te

exploreren. Eerst heb ik mijn ogen uitgekeken, nu probeer ik te vatten wat deze momentopname is.

### Verwilderd Sint-Joost

Tijdens het transversaal atelier van school kwamen alle studenten in groep in een andere wijk van Brussel terecht. We kregen als opdracht om voor dat stadsdeel een project te ontwikkelen. Dat wordt gezien als een gift die we er moeten achterlaten door er zich te engageren. Ik kwam in Sint-Joost-ten-Node terecht. Omdat het hier zo'n dichtbevolkte gemeente is, dacht ik dat de nood aan groen of voeling met groen in deze tijd toch wel een mooie gift zou zijn. Het plan was om de Zenne terug open te gooien, maar gelukkig wordt dit plan al uitgewerkt in 2026. De Brusselse

loop van de Zenne, om en bij de 15 km, is nu overwelfd en bezat in het verleden een groot aantal zijrivieren. Op de rechteroever vloede de Maalbeek door Sint-Joost. Om overstroming te vermijden werd in de 2de



Meerval

helft van de 19de eeuw besloten ook deze zijtak te overwelven. Vandaag is de Maalbeek opgenomen in het rioleringsnet. Wel zijn er nog getuigen van de aanwezigheid van water in de Maalbeekvallei: de visvijver van de Abdij van Ter Kameren, de vijvers van Elsene, de vijver van het Leopoldpark en het bekken ter hoogte van de Maria-Louizasquare.

Al zullen de ideeën van Isabella Tree hier nooit

TEKST: KAATJE VAN HEMELRUCK & SARAH DE WIT  
CARTOGRAFIE: © SARAH DE WIT

12

DE  
2021  
MEI  
JUNI  
SCHAKEL



# DING CARTOGRAFIE



De blauwe waterzone bovenaan is de Maalbeek. De onderste waterzone zijn de aangelegde vijvers die daar in de 18de eeuw lagen. Nu beiden nog verbinden door een pad van verwilderd groen.

helemaal kunnen gerealiseerd worden, ik wil mensen voorbereiden op een groen Sint-Joost, of hen laten kennismaken met hoe het was door Sint-Joost op een nieuwe manier in kaart te brengen. Ik fantaseer vaak over hoe het zou kunnen zijn. En door het toch dicht bij de stad te brengen, wordt de voeling met de natuur die we zo nodig hebben hopelijk groter. We moeten ook allemaal weer worden opgevoed (ik inclusief hoor!) over hoe we met de natuur om moeten gaan zodat we geen verhalen meer horen van toeristen die bizon uitdagen of naar beren zoeken. En misschien begint die opvoeding al bij onze definitie van natuur.

## Alternatieve cartografie

Mocht onze geschiedenis anders zijn gelopen, zou ons landschap er dan ook anders hebben uitgezien? Als we de weg ergens naartoe willen weten, tikken we gewoon onze bestemming in google maps in zonder ons ook maar een moment af te vragen in welke

windrichting die plaats dan wel ligt of hoe het er daar vroeger zou hebben uitgezien. Moderne kaarten leggen geen plaatsen vast die belangrijk zijn voor de geschiedenis, kosmologie, ecologie en religie van een volk.

## Een alternatieve kaart voor Sint-Joost is in de maak zeg je?

Ik ben nog volop op zoek naar de handigste methode om Sint-Joost in kaart te brengen. De mogelijkheden zijn eindeloos en de keuzestress is nog te groot ;). U krijgt een eerste ontwerp te zien.

Voor ik naar een plek ga die ik niet ken, check ik altijd even google maps en probeer mij de plaats eigen maken. Dit werkt goed als je je snel wilt verplaatsen of om de stad als doorsnee toerist te leren kennen. Andere plaatsen en bezigheden vragen om een andere aanpak. Er bestaan een hoop verschillende kaarten voor verschillende doelen: wandelkaarten, de kaart van de metro of bus en historische kaarten, om er een paar te noemen. Mijn kaart wordt een kaart van het dieren- en plantenrijk in Sint-Joosten-Node na het opnieuw opengooien van de Zenne en zijn zijrivieren.

De toekomst van de wereld ligt in de handen van diegenen die na ons komen, ik ben er gelijk redelijk gerust in. Dankjewel Sara!

**"WE MOETEN OOK ALLEMAAL  
WEER WORDEN OPGEVOED OVER  
HOE WE MET DE NATUUR OM  
MOETEN GAAN ZODAT WE GEEN  
VERHALEN MEER HOREN VAN  
TOERISTEN DIE BIZONS UITDAGEN  
OF NAAR BEREN ZOEKEN"**

Wil je meer weten over rewilding/ herwildering of over alternatieve cartografie?

Het boek *Wilding* van Isabella Tree. Ecosystemen repareren en landschappen en wilde dieren terughalen en beschermen, een cruciaal middel tegen klimaatverandering.

<https://www.sapiens.org/column/curiosities/zuni-maps/>



# fabrik

■ TEKST + FOTO'S: © ELOÏSE DHUY



**Bij fabrik ondersteunen we je bij je projecten om de buurt aangenamer, gezonder, rustiger, toegankelijker, vriendelijker, creatiever, groener, actiever en inclusiever te maken! Ook ondersteunen we je bij het verbeteren van je woning, of je nu huurder bent of eigenaar.**

### **Bij een kennismaking vind je tools en advies:**

#### **Tips voor de verbouwing (gratis service):**

- Als je een huisverbeteringsproject hebt.
- Als je informatie nodig hebt over de premies voor je verbouwing.
- Als je informatie wil om je huis energiezuiniger te maken en minder te verbruiken.
- Als je vocht- en ventilatieproblemen hebt.

#### **Een architect kan je begeleiden in je procedures:**

maak een afspraak op 0456 337 066.

**De buurttoolbibliotheek:** doe-het-zelfgereedschap, tuinieren, fietsen om te lenen voor je projecten thuis, in de tuin, op straat. Ze werd 2 jaar geleden gelanceerd en heeft nu 80 leden in de buurt.

Je neemt een jaarabonnement of je betaalt voor het geleende object. Er zijn drie prijscategorieën, afhankelijk van het gereedschap en je middelen.

#### **Permanenties:**

maandag en woensdag van 17u tot 18u

**Op afspraak:** tools@fabrikfabrik.be /

02 217 9 440

**The Jungle:** zaden en stekken om uit te wisselen. Heb je zaden en advies, of klein materiaal nodig om een kleine moestuin in potten te beginnen? Wil je thuis of op straat een jungle van planten creëren?

**Contacteer ons:** [eloise@fabrikfabrik.be](mailto:eloise@fabrikfabrik.be) / 0456 078 382

Breng zakjes mee, of plan een beetje tijd om ze ter plaatse te maken... en breng natuurlijk jouw zaden en stekken mee om te ruilen als je die hebt

Molenstraat 85-89, 1210 Sint-Joost-ten-Node,  
02 217 9 440

Website: [www.fabrikfabrik.be](http://www.fabrikfabrik.be)

Vzw-pagina: [www.facebook.com/fabrikasbl](https://www.facebook.com/fabrikasbl)

De gazet, actualiteit in Sint-Joost en elders:

[www.facebook.com/fabrik1210](https://www.facebook.com/fabrik1210)

De wijkfabriek, op nrs 85-89:

[www.facebook.com/8589ruedumoulin](https://www.facebook.com/8589ruedumoulin)

Les Archipels: [www.facebook.com/](https://www.facebook.com/lesarchipelsfabrik)

[lesarchipelsfabrik](https://www.facebook.com/lesarchipelsfabrik)



AANKONDIGING

## TROUBLE-FESTIVAL

Studio Thor is een vzw gelegen in de Sint-Jooststraat 49 waar alles draait om dans en performance. Van 7 tot en met 11 juli organiseren zij het performance-festival "Trouble" en een aantal van die voorstellingen kunnen doorgaan met de logistieke hulp en infrastructuur van Ten Noey.

Tijdens de maand april was het mogelijk je woede te ventileren in een van de artistieke pop-up stores genaamd "Bureau Des Colères", met de bedoeling die woede om te zetten in iets positief: getuigenissen, theater en fotosessies. Het resultaat krijg je te zien in **L'Espace Santé Famille, eveneens gelegen in de Sint-Joostgalerij op donderdag 8 juli - 16u > 20u.** In samenwerking met Ten Noey en Fabrik.

"Playing Adults" is een voorstelling gebaseerd op gedachten en ideeën van kinderen en jongeren over wat het betekent om volwassen te zijn. Gesprekken met jongeren tussen 7 en 16 jaar hebben geleid tot wat u zal kunnen zien in het **Liedekerkepark, zondag 11 juli - 14u > 18u.** Gratis.

"Commémoration préventive n°xx" wordt een ontmoeting tussen artiesten en diegenen die hun woede hebben geventileerd op het "Bureau Des Colères" én het publiek. Zo ontstaat er een collectieve scène op een publieke plaats. Afspraak in de **publieke ruimte, Zondag 11 juli - 15u.** Hou de website en de Facebookpagina van het festival in de gaten!

"Undermy-your-our-skin" is een gedicht in estafette-stijl ontwikkeld door Sylvain Souklaye, met jongeren die een ritueel hebben

gevoed met herinneringen die zowel persoonlijk zijn, als familiaal of die rechtsreeks voortkomen uit de gemeenschap.

**Zondag 11 juli - 16u30 > 18u. Plaats van het gebeuren te ontdekken!**

"Péché originel" vertrekt vanuit de bijbelse mythe over de erfzonde, waarin artieste Barbara Salomé Felgenhauer een ruimte van interactie voorstelt, waar de verboden vrucht verwordt tot decor, structuur, of uitwisselingsplaats. Een voorstelling om op te vreten!

**Zondag 11 juli - 19u. GC Ten Noey**

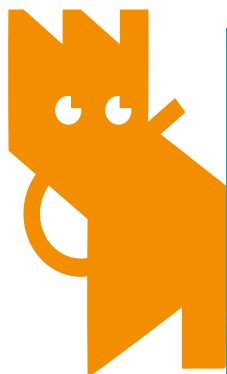
In samenwerking met Ten Noey.



BARBARA SALOMÉ FELGENHAUER

15

## GEHOORD IN TEN NOEY



Gezegd door Alberto Ciullo, restaurantbaas *Le Millenium*:

**“Amo il mio equilibrio tra sagesza e follia, serenità e rabbia...perche mi rende maledettamente vero.”**

Ik hou van mijn evenwicht tussen wijsheid en gekte, sereniteit en razernij... want het maakt mij verdomme echt.



“woo zaa kik  
deize zoumer  
in Saint-Josse  
maane camping  
installeire?”

# CAMPING JOSEE



16  
DE  
SCHAKEL  
2021  
MEI  
JUNI

Rodrigo onze man die normaal den trottoir doet en daar fijne ontmoetingen weet op te tekenen moest voor deze De Schakel even passen. Dus opende Ziggy zijn trukendoos met daarin schaar en lijm, zich afvragend waar Josée van de gelijknamige camping nu mee bezig zou zijn...

TEKST EN FOTOBEWERKING  
© ZIGGY VENDemmIA

## VASTE ACTIVITEITEN IN TEN NOEY

### MA

Nederlandse les  
Petit Mixed Media  
Huiswerkondersteuning

### DI

Nederlandse les  
Naaiatelier voor kinderen

### WO

Sportcarrousel  
Stadsverkenners

### DO

Nederlandse les

### COLOFON ONTHAALBALIE

Aan het onthaal van Ten Noey kan je terecht voor allerlei informatie over cursussen, cultuur, wonen en werken in Brussel. Openingsuren: maandag tot vrijdag van 9u tot 18u.

### ADRESSEN

#### FEMMA/OKRA

Grevelingenstraat 20  
1000 Brussel

#### JEUGDCENTRUM AXIMAX

J.W. Wilsonstraat 19  
1000 Brussel  
Tel. 02 280 45 56

#### BIB JOSKE

Grensstraat 2  
1210 Sint-Joost-ten-Node

#### JOOST-E-FIEN

Braemtstraat 47  
1210 Sint-Joost-ten-Node

#### GEMEENSCHAPSCENTRUM

#### TEN NOEY VZW

Gemeentestraat 25,  
1210 Sint-Joost ten Node  
0448.851.563  
RPR Brussel  
tennoey@vgc.be  
www.tennoey.be

### PRIVACY

Ten Noey respecteert je privacy. Je contactgegevens gebruiken we uitsluitend om je 'De Schakel' toe te zenden en je op de hoogte te houden van eigen activiteiten van Gemeenschapscentrum Ten Noey en aanverwante organisaties in de Vlaamse gemeenschap te Brussel. Je kan op elk moment een adreswijziging doorgeven of aangeven dat je onze informatie niet langer wilt ontvangen via [tennoey@vgc.be](mailto:tennoey@vgc.be) of GC Ten Noey, Gemeentestraat 25, 1210 Sint-Joost-ten-Node. Voor meer informatie over je overige rechten conform de privacywetgeving, raadpleeg [www.tennoey.be/uw-privacy](http://www.tennoey.be/uw-privacy)

### WERKTEN MEE

#### AAN DIT NUMMER

Karel Van den Akker, Kaatje Van Hemelrijk, Eva Van Velzen, Ziggy Vendemmia, Pol Vervaeke, Luc Faems, Rodrigo Burgos Zautzik, Lieselotte Vervoort, Jos Laporte, Simon Vandersmissen, Alberto Ciullo, Selasi Dogbatse, Sarah De Wit, Thibau Van den Bussche, Eloïse Dhuy, Ankelien Kindekens, Matéo Vigné.

### ZETWERK

[www.madebydesign.be](http://www.madebydesign.be)  
**V.U.** Patrick Moyersoën  
(Gemeentestraat 25 – 1210 SJTN)  
Gemeenschapscentrum Ten Noey vzw  
0448.851.563 RPR Brussel

**INZENDINGEN VOOR HET VOLGENDE  
NUMMER WORDEN VERWACHT  
UITERLIJK OP 5 AUGUSTUS 2021.  
INZENDINGEN DIE ONS NA DEZE  
DATUM BEREIKEN, KUNNEN WIJ  
NIET MEER PUBLICEREN. DANK  
VOOR JE BEGRIP.**

MEER INFO!



BEZORG ONS JE MAILADRES VIA [TENNOEY@VCC.BE](mailto:tennoey@vcc.be) EN ONTVANG INFORMATIE  
OVER ONZE ACTIVITEITEN VIA MAIL OF VIND TEN NOEY LEUK OP FACEBOOK!